

Zeitschrift: Jahrbuch des Bernischen Historischen Museums
Herausgeber: Bernisches Historisches Museum
Band: 49-50 (1969-1970)

Rubrik: Abteilung für Völkerkunde : Tätigkeitsbericht ; Nouvelles acquisitions

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ABTEILUNG FÜR VÖLKERKUNDE

TÄTIGKEITSBERICHT

In den Berichtsjahren bestimmten im wesentlichen die im Zusammenhang mit dem *Umbau und der Neugestaltung des Asiendepots* stehenden notwendigen Arbeiten die Tätigkeit unserer Abteilung. Nach der Montage der Compactusanlage und den in Teamarbeit entwickelten eigenen Einrichtungen für die Deponierung der Objekte, übernahm es Frau *M. Centlivres* mit einer Gruppe von Studenten, die Sammlungen aus Asien und Ozeanien im Umfange von 15 000 Gegenständen in die neu installierten Depoträume zu transportieren und einzuordnen. Diese im März 1969 begonnene und im Frühjahr 1970 abgeschlossene Transferierung konnte einen Teil der von der Völkerkundlichen Abteilung verwalteten Sammlungen depotmäßig sanieren. Trotz der optimalen Raumnutzung gelang es aber nicht, genügenden Platz für die von uns angestrebte Erweiterung des Sammlungsbestandes zu reservieren. Es werden daher wohl weitere räumliche Umgestaltungen in den für die Abteilung vorbehaltenen Räumen unerlässlich sein, um eine zufriedenstellende Lösung der Magazinierung herbeiführen zu können.

Obwohl sich arbeitsmäßig die eben genannte Neuordnung der Asien- und Ozeanienkollektionen außerordentlich vielfältig und umfangreich gestaltete, war es dennoch möglich, durch die Sonderausstellung *«Ackerbau und Ackerbaugeräte aus dem Vorderen Orient»* anlässlich des Jubiläumsjahres des Museums einen Beitrag zu leisten. In dieser Ausstellung wurde die technische Ausrüstung anatolischer, turkmenischer und hadramitischer Bodenbauern aus ausschließlich neuerworbenen Sammlungen der Abteilung anschaulich dargestellt. Diese Ausstellung wurde auch an der OLMA 1969 in St. Gallen unter dem Titel: *«Andere Länder — andere Probleme und Methoden»* einem landwirtschaftlich interessierten Publikum gezeigt (vgl. Abb. 4, S. 473).

In der zweiten Sonderausstellung *«Japanische Holzschnitte»* (12. Februar 1970 bis 10. Februar 1971) wurde eine Auswahl von Werken dieses Genres japanischer Kunst der Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Diese Ausstellung fand besonders durch die Art ihrer Gestaltung großen Anklang beim Publikum, eine erfreuliche Tatsache, die der Zusammenarbeit des Kustos der Abteilung, Herrn *P. Centlivres*, und des Grafikers des Museums, Herrn *H. Zaugg*, zu verdanken ist (vgl. Abb. 10/11, S. 482).

Der allgemeine Sammlungsbestand wurde durch Kollektionen aus Amerika (Dr. *H. Adrian*, *Fr. Feller*), Indonesien (*E. Wenger*), Indien (*P. Bangarter*), Afghanistan und Persien (*G. Redard* bzw. *R. Stuckert*), Trucial Oman (*W. Dostal*), Kamerun (*P. Valentin*) und aus dem Balkan (*H.-G. Bandi*) ergänzt.

Herr *P. Centlivres*, der auf 1. Januar 1970 zum Kustos ernannt wurde, nahm an einem von der ICOM in Neuenburg veranstalteten Symposium *«Cours international de muséographie pour jeunes conservateurs»* vom 3.–28. November 1969 teil.



Fig. 1 a. Figurine masculine, Santiago, Tuxtla
Männliche Figur, Santiago, Tuxtla, BHM Ad 70.405.40

Der *Berichterstatter* konnte mit Unterstützung des Schweizerischen Nationalfonds eine ethnographische Datenerhebung unter den im Scheichtum Ras al-Khaimah lebenden Shihuh durchführen.

Eine Änderung im Personalbestand ergab sich durch das Ausscheiden der Sekretärin, Frau *R. Pizzinato*, am 15. September 1970, die durch Fräulein *L. Baumgartner* ersetzt wurde.

Die umfangreiche Tätigkeit wäre nicht möglich gewesen ohne den unermüdlichen Einsatz von Herrn *P.* und Frau *M. Centlivres*, den Herren *E. Kläy* und *H.-R. Wicker*, beide Studierende der Ethnologie, sowie den Herren *K. Buri*, *O. Jaberg*, *G. Ryf*, *E. Stämpfli* und *H. Zaugg*. An dieser Stelle sei allen für ihre Mitarbeit und ihren Einsatz gedankt. Erfreulicherweise haben eine Reihe von Donatoren den allgemeinen Bestand der ethnographischen Sammlungen bereichert, wofür ich Fräulein *C. Keller*, Frau *E. Wenger*, Herrn und Fräulein *S.* und *Ch. Feller* sowie den Herren Dr. *H. Adrian*, Prof. Dr. *H.-G. Bandi*, Ordinarius für Ur- und Frühgeschichte an der Universität Bern, *P. Bangerter*, Prof. *G. Redard*, Ordinarius für Sprachwissenschaft an der Universität Bern, *R. Stückert* sowie Dr. *R. L. Wyß*, Direktor des Bernischen Historischen Museums, meinen Dank aussprechen möchte.

Walter Dostal



Fig. 1 b. Figurine féminine, Casitas (Mexico)
Weibliche Figur, Casitas (Mexiko), BHM Ad 70.405.20

NOUVELLES ACQUISITIONS

L'accroissement de nos collections pour les années 1969 et 1970 s'élève à environ 380 pièces, total réjouissant si l'on songe qu'elles forment pour la plupart des ensembles cohérents rassemblés par des spécialistes ou des amateurs éclairés et qu'ainsi les renseignements qui les accompagnent en augmentent beaucoup la valeur. On peut ajouter que la plus grande partie de ces collections s'inscrivent dans le cadre de notre spécialité géographique: Le Moyen Orient et l'Asie Centrale.

Dons

Le Dr. H. Adrian a récolté lui-même, entre 1910 et 1920, une collection d'objets de fouille d'origine *Huaxtèque*, au nord-est du Mexique (v. Staub, Walter: *Neue Funde und Ausgrabungen in der Huasteca, Ost-Mexico*. Jber BMH 1920, 10-143; et Staub, W.: *Über die Altersfolge der vorspanischen Kulturen in der Huasteca*. Jb BHM 1925, 84-96). Il s'agit de 52 têtes, figurines anthropomorphes, récipients, pesons et flûte en terre cuite (Fig. 1 a/b).



Fig. 2. Bouddha en méditation, Gandhara, III^e siècle ap. J.-C.
Buddha in Meditation, Gandhara, III. Jh. n. Chr., BHM O. Ind. 462

Le professeur H.-G. Bandi a enrichi notre *collection balkanique* de 13 pièces formant l'habillement complet d'un couple avec châles, turban, ceinture, où se montre l'influence commerciale de la Russie (châle de laine noire à fleurs rouges et à franges) et de l'Inde (écharpe de laine du Cachemire brodée).

Un ensemble de 17 statues du *Gandhara* et de *l'Inde* d'une qualité exceptionnelle avait été déposé au Musée en 1965 par le regretté Max Bangerter. Son frère, Monsieur Paul Bangerter, a bien voulu en faire don au Musée. Il s'agit de 6 pièces du Gandhara (II^e-III^e s. ap. J.-C.), soit:

Bouddhas en méditation (2 pièces), h. 63 cm et 43 cm (Fig. 2)

Bodhisattvas Maitreya (2 pièces), h. 54 cm et 52,5 cm (Fig. 3)



Fig. 3. Bodhisattva Maitreya, Gandhara, III^e siècle ap. J.-C.
Bodhisattva Maitreya, Gandhara, III. Jh. n. Chr., BHM O. Ind. 464

bas-relief montrant le Bodhisattva Maitreya entouré de porteurs d'offrandes, 23,5 cm
× 41,5 cm

bas-relief figurant l'entrée de Bouddha à Rajagriha, 25 × 51 cm;

et de 11 pièces d'inspiration bouddhiste et hindouiste du X^e au XIII^e siècle:

Ganesha, Nalanda, X^e s., h. 47,5 cm

Shiva et Parvati, Inde du Nord, X^e s., h. 63,5 cm (Fig. 4)

mariage de Shiva, Inde du Nord, X^e s., h. 49 cm

Lakshmi, Nalanda, X^e s., h. 75,5 cm

Bouddha en méditation, Bihar, XI^e s., h. 41 cm

Kubera, Khajuraho, XII^e s., h. 61 cm



Fig. 4. Shiva et Parvati, Inde du Nord, X^e siècle ap. J.-C.
Shiva und Parvati, Nordindien, X. Jh. n. Chr., BHM O. Ind. 469

divinité féminine, Khajuraho, XI–XII^e s., h. 51 cm

pilier avec deux personnages féminins: Rajasthan, XI^e s., h. 63,5 cm

Bhudevi, Inde du Sud, XIII^e s., h. 86 cm

Brahmi, Nolumba, XIII^e s., h. 58 cm

Parvati debout, Rajasthan, XII^e s., h. 63 cm (Fig. 5)

Ces sculptures ont fait l'objet d'une exposition en 1967 (v. Tätigkeitsbericht, Abteilung für Völkerkunde, Jb BHM 1967/1968).

Le peintre bernois Frank Feller, né à Bümpliz en 1848, passa la plus grande partie de sa vie à Londres où il mourut en 1908. Il est connu entre autres par ses dessins à



Fig. 5. Parvati debout, Rajasthan, XII^e siècle ap. J.-C.
Parvati stehend, Radjasthan, XII. Jh. n. Chr., BHM O. Ind. 478

la plume, ses aquarelles et ses huiles illustrant les campagnes coloniales anglaises et les combats des troupes fédérales contre les Indiens des plaines de l'Amérique du Nord. Mademoiselle Christina Feller et Monsieur Siegfried Feller, ses enfants, ont généreusement donné à notre département une série d'esquisses, gravures, gouaches et aquarelles représentant, en marge des guerres coloniales, des types et des scènes de genre de peuples non-européens. L'origine et les thèmes sont, comme on va le voir, très variés, et ces œuvres présentent, par la nature des sujets traités et la minutie de l'observation, une grande valeur documentaire pour l'ethnographie et l'histoire «coloniale».

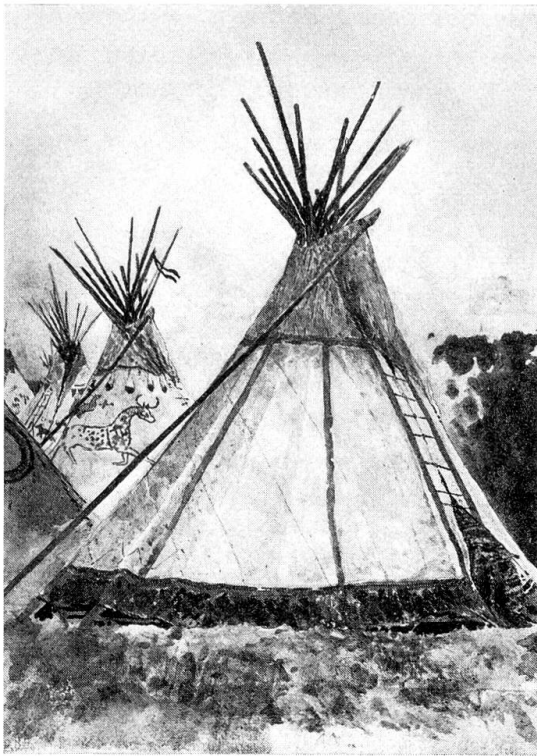


Fig. 6 a–d. Esquisses à l'aquarelle du peintre Frank Feller pour le tableau
«Custer's last Charge» (1876)
Aquarellskizzen des Malers Frank Feller zum Bild «Custer's last Charge» (1876),
BHM Fe 71.410.7

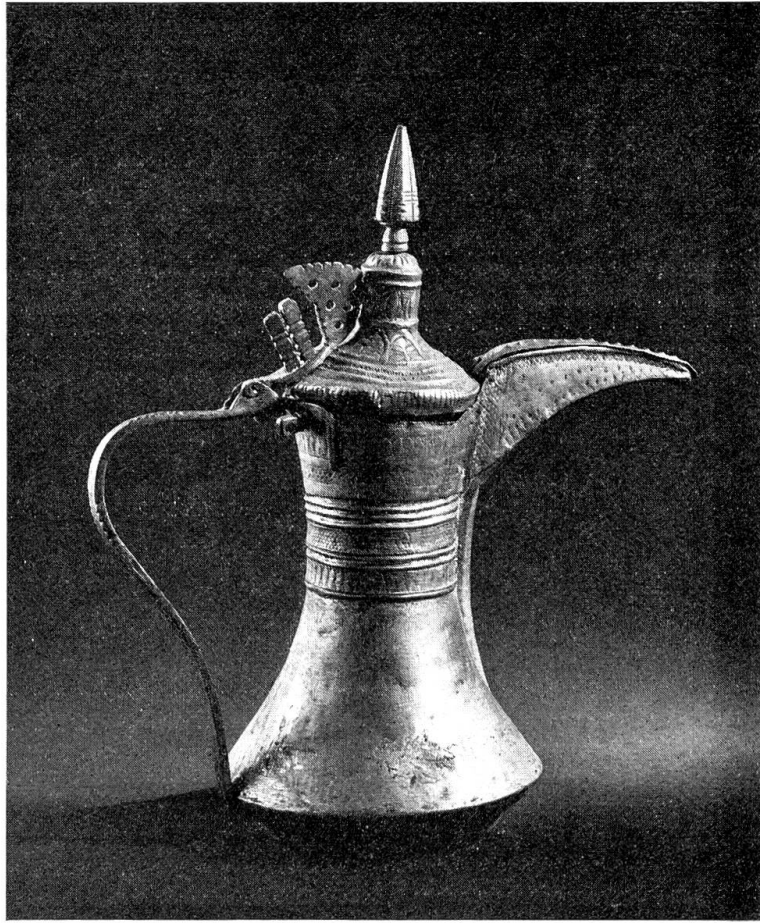


Fig. 7 a. Cafetière, cuivre étamé, Ras el-Khaimah, 'Omān
Kaffeekanne, verzinntes Kupfer, Ras el-Khaimah, 'Omān, BHM Do 70.214.21

L'ensemble comprend:

Afrique:

- série d'esquisses (gouaches) faites en vue d'un tableau intitulé «The Boer War»
- gravure intitulée «The Matabele War»
- reproduction en couleur du tableau «Battle of Ondurman 1898»
- reproduction d'un tableau «Berber Pirates»

Amérique du Nord:

- série d'esquisses (aquarelles) représentant des personnages et motifs entrant dans la composition du tableau «Custer's last Charge», thème central du soulèvement des Sioux, Crow et Cheyenne, qui ont écrasé la brigade du général Custer à la bataille de «Little Big Horn River» en 1876 (Fig. 6 a-d)

- gouache intitulée «A gathering of Sioux War Council»
- aquarelle «Stampede» 1887
- esquisse (gouache) «A decoy» en relation avec le soulèvement indien
- esquisse (crayon): «American Indians (Apaches)»
- esquisse (crayon): «Indian Squaws Tent»
- esquisse (crayon): portrait d'un Indien
- aquarelle: portrait du général George A. Custer
- reproduction de l'œuvre «Indian Uprising 1891»
- reproduction de l'œuvre «Sioux Indians in 1891. Flight (Indian Uprising) 1891»
- reproduction de l'œuvre «Dispatched for Re-Inforcements 1891»
- esquisse (crayon): «Sioux Indians»
- aquarelle: «Trout Fishing (Canada) 1897»

Asie:

- reproduction de l'œuvre «A Kenniah War Canoe — A Head Hunters Raid» (Bornéo)
- reproduction de l'œuvre «A Raid by Kenniahs on a Kayan Village» (Bornéo)
- dessin (crayon), portrait tiré de: «Last Eleven of Maiwand» (Afghanistan)

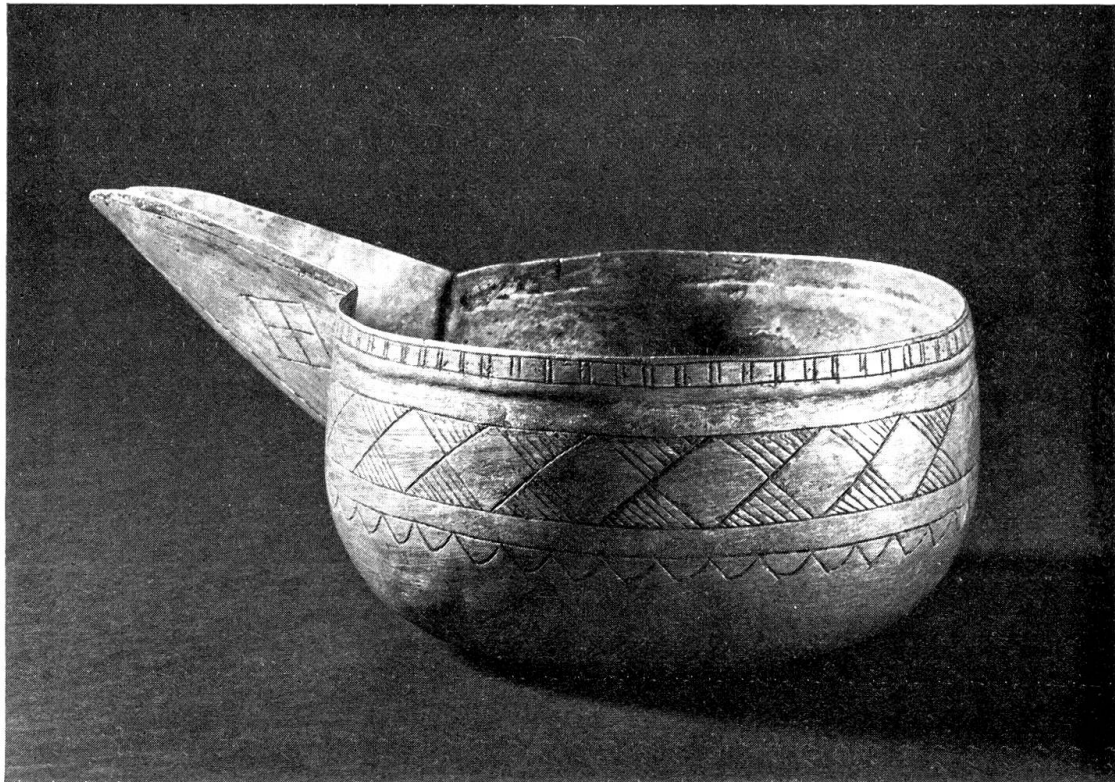


Fig. 7 b. Bol à bec, cuivre étamé, Ras el-Khaimah, 'Omān
Schale mit Ausguß, verzinntes Kupfer, Ras el-Khaimah, 'Omān, BHM Do 70.214.22

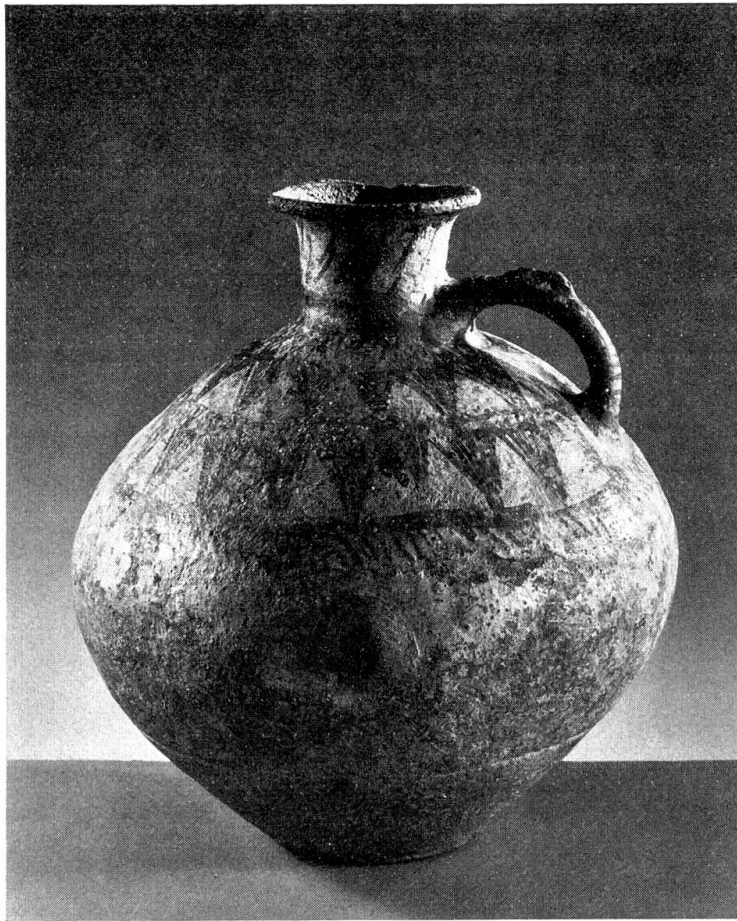


Fig. 8. Cruche à eau, Wādī Haqīl, 'Omān
Wasserkrug, Wādī Haqīl, 'Omān, BHM Do 70.214.47

- esquisse (crayon): portrait d'un guerrier Afridi (frontière afghano-pakistanaise)
- esquisse (crayon): «Border Types (Afridi)»
- gravure, d'après le tableau «Last Eleven of Maiwand».

A ces œuvres graphiques s'ajoutent un certain nombre d'objets qui faisaient partie de la collection privée du peintre, en particulier des armes provenant des pays visités ou illustrés par lui.

Nous devons à Mademoiselle Cilette Keller, du Musée d'Ethnographie de Neuchâtel, un plumier persan, *qalamdan*, en bois sculpté, et une petite poche à encre.

Monsieur R. Stuckert, à Frauenfeld, a été pendant la Seconde Guerre mondiale architecte du gouvernement afghan dans la partie nord du pays; il nous a fait don d'un manteau de laine brodé porté par les bergers du Hazarajat, ainsi que de trois paires de bas tricotés de même provenance (*Afghanistan central*).

Nous avons reçu de Madame Elisabeth Wenger 5 figurines en bois de santal représentant des animaux et provenant d'*Indonésie*.

Le Directeur du Musée, Monsieur Robert L. Wyss, a bien voulu nous remettre un certain nombre d'objets laissés par feu son oncle Hans E. Wyss, qui fut ingénieur au chemin de fer de Bagdad avant la Première Guerre mondiale. Il s'agit de 6 pièces du *Proche-Orient*: chaussures, arme, colliers et tissu brodé.

Achats

Lors de sa mission en *Arabie* orientale en 1970 (anciennement Trucial Oman) le Professeur W. Dostal a pu acquérir pour le Musée une collection importante d'objets ethnographiques provenant en grande partie du groupe peu connu des Shihuh. Notre fonds de l'Arabie du Sud, si peu représentée dans les musées en général, voit ainsi s'ajouter à la collection Tarim, Hadramaout (v. Tätigkeitsbericht, Abteilung



Fig. 9 a-d. Matrices de bijoutier, bronze, Afghanistan
Juweliermatrizen, Bronze, Afghanistan, BHM GR 71.222.59, 61, 98, 124

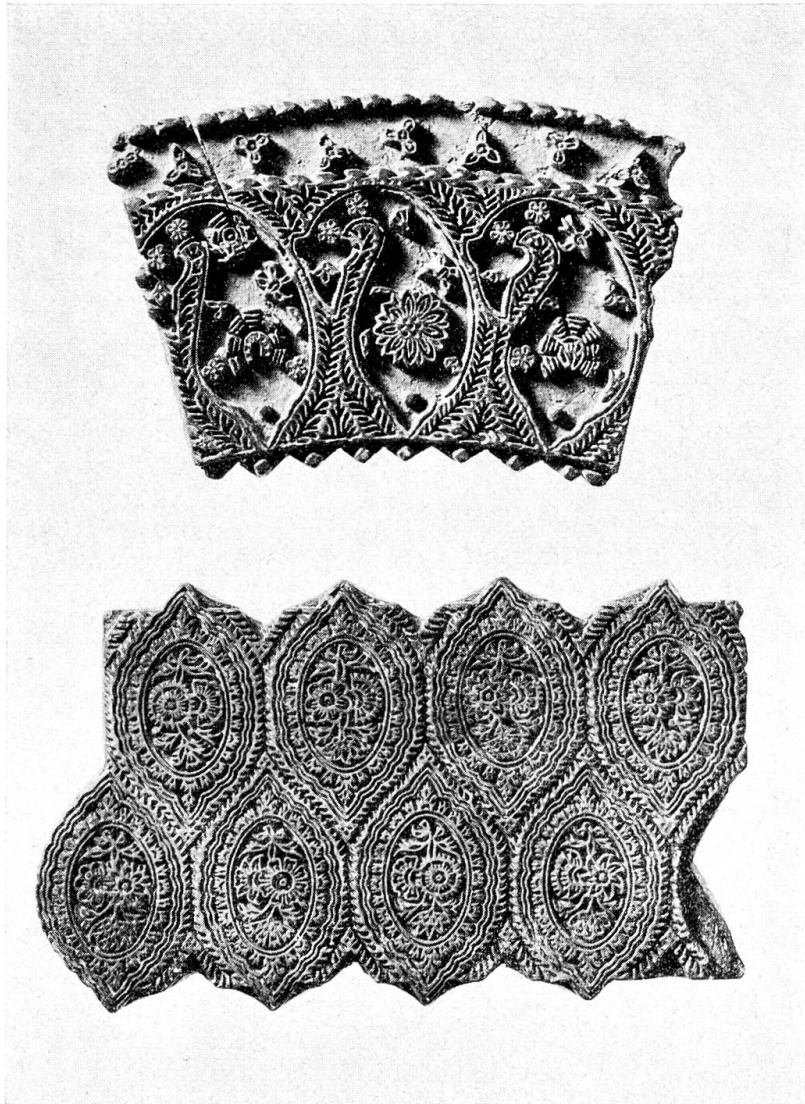


Fig. 10 a et b. Bois à imprimer les tissus, Isfahan
 Holzstempel für Stoffdruck, Isfahan, BHM GR 71,221,20 und 21

für Völkerkunde, Jb BHM 1965/1966) un apport bienvenu de 56 pièces: outils artisanaux, armes, instruments agricoles, pièces de bois, cuivres (Fig. 7 a/b), vannerie, tissage, céramique (Fig. 8), un costume complet de femme Shihuh et un de ces coffres de palissandre appliqués de laiton, fameux du golfe persique à Zanzibar.

Le Professeur Georges Redard, que ses obligations professionnelles (Atlas linguistique de l'Iran et de l'Afghanistan) entraînent chaque année au Moyen Orient, a bien voulu nous vendre une très riche collection d'objets d'*Afghanistan* (192 pièces), d'*Iran* (62 pièces), d'*Inde* et d'*Asie Centrale*. Pour l'Afghanistan, il s'agit principalement de bijoux: torques du Nouristan, bijoux urbains de Caboul, bijoux des nomades



Fig. 11 a et b. Couple de marionnettes, roi et reine, Inde
Zwei Marionetten, Königspaar, Indien, BHM GR 71.224.33 und 34

pachtounes et des ethnies de l'Afghanistan du Nord. Notons en particulier un ensemble de matrices de bijoutier (80 pièces, Fig. 9 a-d) le plus souvent en bronze, qui portent en négatif l'image d'un motif décoratif; par application de la feuille d'or ou d'argent où le motif doit s'inscrire et par martelage sur un coussinet de plomb qui s'insère entre la feuille et le marteau, on obtient l'image en relief. Des outils, des récipients, des poupées, un harnachement de chameau, un échantillon représentatif des chaussures fabriquées à Bâmyân (Afghanistan Central) complètent la série afghane, à laquelle le Professeur Redard a bien voulu ajouter, à titre gracieux, un modèle réduit de fabrication indigène d'un métier à tisser d'Istalif (nord de Caboul), accompagné de plusieurs photographies en montrant l'emploi.

L'apport iranien consiste en pipes à opium et à tabac, peignes en bois sculpté avec étuis, bois à imprimer les tissus d'Isfahan (Fig. 10 a/b), plaques gravées de signes conjuratoires, bijoux, chaussures, un assortiment complet de la vannerie de Khur (Perse orientale), fabriquée avec la foliole du stipe du palmier-dattier, et plusieurs pièces de vêtement.

Mentionnons enfin un manteau d'homme *khalat* en soie ikat de Boukhara et un couple de marionnettes du *Penjab* en bois laqué et tissu représentant des personnages royaux (Fig. 11 a/b).



Fig. 12. Figure représentant un guerrier, bronze, Bamoun, Cameroun
Kriegerfigur aus Bronze, Bamun, Kamerun, BHM Va 70.331.6

L'accroissement de notre section africaine n'a pas été considérable au cours de ces deux années. Nous avons pu acquérir cependant du Dr. P. Valentin à Liestal quelques bons spécimens Bamun (*Cameroun* occidental) tels que sièges et récipients en bois et figurines à la cire perdue (Fig. 12).

Pierre Centlivres

